Ваша новая стиральная

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику наивысшего качества марки Bosch. Стиральная машина отличается особо экономным потреблением энергии.

Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательным образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительную информацию и полный перечень продукции, выпускаемой нашей фирмой, вы можете найти на нашем интернет-сайте:
http://www.bosch-hausgeraete.de

Экологичная утилизация

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности.

Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Европейского союза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Содержание

с.

- Использование по назначению 1
- Программы 1
- Настройка программ 3
- Стирка 3/4
- После стирки 4
- Индивидуальные настройки 5
- Важные указания 6
- Обзор программ 7
- Указания по технике безопасности 8
- Параметры расхода 8
- Уход 9
- Указания на дисплее 9
- Техобслуживание 10
- Что делать, если 11

Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для машинной стирки текстильных изделий в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.

⚠
- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

Программы

Подробный обзор программ -> *см. с. 7.*

Температуру и скорость отжима при стирке можно устанавливать индивидуально.

Хлопок	прочные ткани
Интенсивная	прочные ткани
Хлопок Эко	прочные ткани
Чувствительная .	прочные ткани
Синтетика	изделия из тканей, не требующих особого ухода
Тонкое бельё/Шёлк ...	деликатные тонкие ткани
Шерсть/	изделия, пригодные для ручной и автоматической стирки
Слив	воды для полоскания в режиме
Отжим	белья, выстиранного вручную
Полоскание	с последующим отжимом
Деликатный отжим ...	белья, выстиранного вручную, на пониженной скорости
Пуховики	пригодная для машинной стирки пуховая одежда -> *см. с. 6*
Супер быстрая 15'	короткая программа
Смешанное бельё .	различные виды белья
Синтетика особая	тёмные текстильные изделия

Подготовка

Перед первой стиркой
следует выполнить один цикл стирки без белья. -> см. с. 6.

⚠ *Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.*

Проверьте машину

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите Сервисную службу!

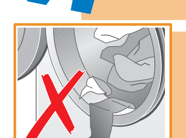
Откройте водопроводный кран

Подключите вилку к розетке

⚠ *Только сухими руками! Беритесь только за вилку!*

Сортировка белья

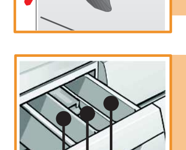
Соблюдайте указания по уходу от изготовителя! В соответствии с указаниями на этикетках. В соответствии с видом, цветом, степенью загрязнения и рекомендованной температурой стирки. Не превышайте максимальную загрузку -> см.*с. 7.*



Соблюдайте раздел "Важные указания"! -> см. с. 6

Загружайте крупное и мелкое белье вперемешку! Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы белье не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

Добавление моющего средства и средства по уходу



Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жесткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района) и указаний изготовителя. Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.

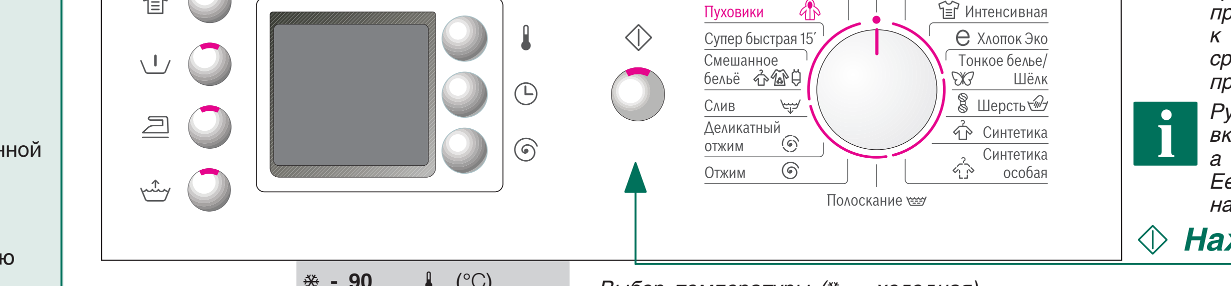
Ячейка I: моющие средства для предварительной стирки
Ячейка ❀: смягчитель ткани, крахмал
Ячейка II: моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

Разбавьте водой густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья. Это предотвращает закупоривание

1 Выбор и настройка программы

Информацию о дополнительных функциях и клавишах выбора опций см. в индивидуальных настройках на с. 5.

Дополнительные функции	Дисплей/клавиши выбора опций	Старт/Пауза	Ручка выбора программ



❄ - 90	(°C)	*Выбор температуры (❄ = холодная)*
1 - 24 ч	(Отложенное окончание)	*Окончание программы через ...*
- 1400*	(об/мин)	*Выбор скорости отжима (* в зависимости от модели) или (без окончательного отжима)*
Индикаторы состояния	-0-	*Индикация при выполнении программы: стирка, полоскание, отжим, окончание*

Все клавиши являются высокочувствительными – для их активизации достаточно легкого прикосновения! При продолжительном прикосновении к клавишам выбора опций срабатывает автоматический просмотр опций настройки!

Ручка выбора программ служит для включения и выключения машины, а также для выбора программы. Ее можно поворачивать в обоих направлениях.

Нажмите (Старт/Пауза)

Стирка

Кювета для моющих средств с ячейками I, II, и ❀

Барабан

Панель управления

Ручка дверцы

Крышка отсека для сервисного обслуживания

2 Стирка

3

Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките белье.

Если активен режим (без окончательного отжима) установите ручку выбора программ на **Слив** или выберите скорость отжима.
Нажмите (**Старт**/Пауза).

Удалите из белья посторонние предметы – опасность появления ржавчины.

Закрывание водопроводного крана

Нет необходимости у моделей с системой Aqua-Stop.

Выключение

Установите ручку выбора программ в положение **ВЫКЛ**.

Окончание программы ...

Мигает "Старт/Пауза" и на дисплее появляется **–0–**.

Изменение программы ...

Если вы по ошибке выбрали не ту программу:
- Выберите нужную программу,
- Нажмите (**Старт**/Пауза).

... или прерывание выполнения программы

Для программ стирки при высокой температуре:
- Охладите бельё: выберите **Полоскание**. Дверца загрузочного люка остаётся заблокированной.
- Выберите **ВЫКЛ**.
- Выберите **Отжим** или **Слив**.
- Нажмите (**Старт**/Пауза).

Индивидуальные настройки

Клавиши выбора опций

Перед началом программы и во время её выполнения можно менять скорость отжима и температуру. Результат зависит от этапа выполнения программы.

(Температура °C)

Отображаемую температуру стирки можно изменить. Для каждой программы существует ограничение по выбору максимальной температуры стирки.

(Отложенное окончание)

После выбора программы на дисплее отображается ее продолжительность. Начало выполнения программы может быть задержано. Настройка времени "Отложенное окончание" производится с шагом в один час, макс. до 24 ч. Нажимайте клавишу (Отложенное окончание), пока не появится нужное количество времени (ч=час), через которое программа должна быть окончена. Нажмите (**Старт**/Пауза).

(Скорость отжима, об/мин)

Отображаемую скорость отжима можно изменить. Для каждой программы существует ограничение по выбору максимальной скорость отжима.

Дополнительные функции *см. также в обзоре программ*

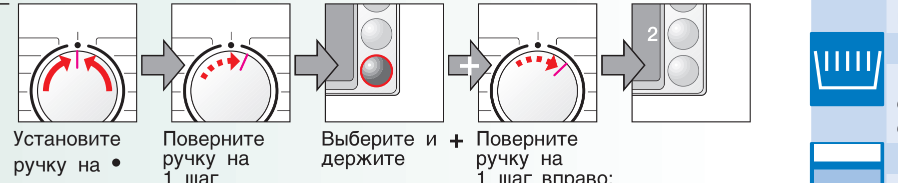
(Пятна)	Увеличение продолжительности стирки до режима интенсивной для белья с более высокой степенью загрязнения или 7 кг белья из хлопка.
(Предварительная стирка)	Для сильно загрязненного ноского белья, например, из хлопка или льна. Предварительная стирка при 30 °C.
(Легкое глажение)	Специальная операция отжима с последующим разрыхлением белья. Щадящий окончательный отжим - остаточная влажность белья слегка повышена.
(Вода плюс)	Увеличенный объем воды и дополнительное полоскание, увеличение продолжительности стирки. Для областей с очень мягкой водой или для улучшения качества полоскания.

(Старт/Пауза)

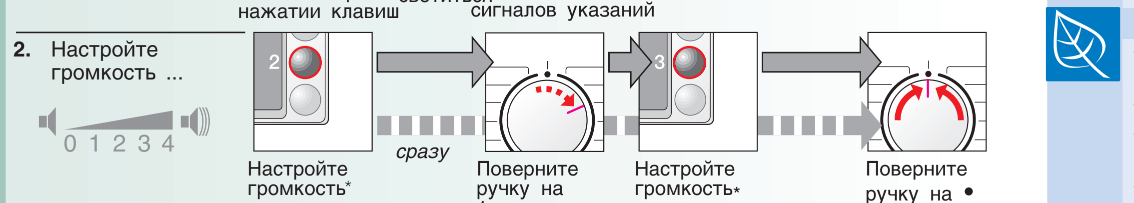
Для запуска или остановки программы.

Сигнал

1. Активируйте режим настройки громкости сигнала



2. Настройте громкость ...



** при необходимости повторите несколько раз*

** при необходимости повторите несколько раз*

⚠ Важные указания

Берегите белье и машину

- Проверяйте карманы.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
- Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чулки, гардины, бюстгальтеры на косточках).
- Застегните молнии, чехлы на кнопках.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите с занавесок кольца для крепления или поместите занавески в сетку/мешочек.

Перед первой стиркой

Не загружайте белье. Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II прим. 1 литр воды и добавьте ½ мерного стакана моющего средства. Ручку выбора программ установите на **Синтетика 60** °C и нажмите (**Старт**/Пауза). После окончания программы установите ручку выбора программ в положение **ВЫКЛ**.

Белье различной степени загрязнения

	Новое белье стирайте отдельно.
Лёгкая	Предварительная стирка не нужна.
	По возможности удаляйте пятна перед стиркой в машине. Выберите дополнительную функцию (Пятна).
Сильная	Загрузите меньше белья.
	Предварительная стирка.

Замачивание *Загружайте белье одного цвета*

Добавьте в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно указаниям изготовителя. Ручку выбора программ установите на **Хлопок 30** °C и нажмите (**Старт**/Пауза). Примерно через 10 минут нажмите (Старт/**Пауза**). По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу (**Старт**/Пауза), если следует продолжить выполнение программы или изменить ее.

Пуховики *Кондиционер добавлять нельзя*

Можно стирать только пуховую одежду, нельзя стирать пуховые подушки и одеяла. Крупные изделия стирать по отдельности. Экономно дозировать моющее средство. После стирки одежду высушить в сушильной машине, чтобы избежать образования комков из пуха.

Подкрахмаливание *Белье не должно быть обработано кондиционером*

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Дозировка крахмала должна осуществляться в ячейку для кондиционера ❀ согласно указаниям изготовителя.

Окрашивание/Отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали!
Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя!
Не отбеливайте белье в стиральной машине.

Охрана окружающей среды/рекомендации по экономному пользованию

- Всегда загружайте максимально допустимое для выбранной программы количество белья.
- Белье средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90** °C выберите программу **Хлопок Эко 60** °C. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жесткости воды.
- Если после стирки Вы намерены сушить белье в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

Обзор программ

-> следуйте указаниям по параметрам расхода на с. 8 и указаниям на с. 6!

Программы	°C	Макс.	Вид белья	Дополнительные функции; указания
Хлопок	❄-90 °C	7 кг*	Ноские текстильные изделия, не портящиеся от кипячения текстильные изделия из хлопка или льна	(Пятна), (Предварительная стирка), (Легкое глажение), (Вода плюс)
Интенсивная	❄-60 °C			
Хлопок Эко				
Чувствительная				; для особенно чувствительной кожи: длительная стирка при заданной температуре, повышенный расход воды, дополнительное полоскание
Синтетика	❄-60 °C	3 кг*	Не требующие ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	
Смешанное бельё	❄-40 °C		Текстильные изделия из хлопка и изделия, не требующие особого ухода	; различные виды одежды можно стирать вместе
Синтетика особая	❄-40 °C		Тёмные изделия из хлопка и тканей, не требующих особого ухода	; щадящее полоскание и окончательный отжим
Тонкое бельё/Шёлк	❄-30 °C	2 кг	Для деликатного тонкого белья, например, из шелка, сатина, синтетики или меланжевой ткани (например, гардины)	; без отжима между полосканиями
Шерсть	❄-40 °C		Стирка шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки	Особенно щадящая программа стирки во избежание усадки, с продолжительными перерывами (текстильные изделия остаются в растворе моющего средства)
Супер быстрая 15'	❄-40 °C		Не требующие ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	Короткая программа, прим. 15 минут, подходит для белья с легкой степенью загрязнения
Пуховики	❄-40 °C	1 кг	Пригодная для машинной стирки пуховая одежда (не подушки и не одеяла)	; крупные изделия стирать по отдельности, экономно дозировать моющее средство, -> *см. с. 6*
Дополнительные программы			**Полоскание, Отжим, Слив, Деликатный отжим**	

Продолжительность программ оптимально подходит для стирки текстильных изделий с легкой степенью загрязнения. При стирке белья с более высокой степенью загрязнения выбирайте дополнительную функцию.
При стирке с максимальной загрузкой с использованием программы, отмеченной звездочкой *, всегда выбирайте дополнительную функцию.
В качестве **короткой программы** независимо от вида белья оптимально подходит программа **Синтетика 40 °C** с макс. скоростью отжима.
При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой - в ячейки I и II.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Str. 34
81739 München / Германия
WAE28441OE
9000 322 366
0108

Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.

Опасность поражения электрическим током!
- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками!

Опасность травмирования!
- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячего раствор моющего средства.
- Нельзя залезать на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.
- Будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств во время стирки!

Опасность отравления!
- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

Опасность удушья!
- Держите упаковки, упаковочную пленку и другие части упаковки вдали от детей.

Опасно для жизни!
Для отслуживших приборов:
- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
- Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым Вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

Опасность взрыва!
- Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое белье предварительно следует тщательно прополоскать вручную.

Параметры расхода

Программа	Дополнительная функция	Загрузка	Ток**	Вода**	Время выполнения программы**
Хлопок 40 °C*	(Пятна)	7 кг	0,65 кВт*ч	60 л	2:30 ч
Хлопок Эко 60 °C*	(Пятна)	7 кг	1,19 кВт*ч	49 л	2:36 ч
Хлопок 90 °C	(Пятна)	7 кг	2,00 кВт*ч	75 л	2:33 ч
Синтетика 40 °C*	(Пятна)	3 кг	0,55 кВт*ч	50 л	1:24 ч
Синтетика 40 °C* (также для **Короткая программа**)	-	3 кг	0,54 кВт*ч	40 л	0:55 ч
Смешанное бельё 30 °C	-	3 кг	0,32 кВт*ч	35 л	0:44 ч
Тонкое бельё/Шёлк 30 °C	-	2 кг	0,25 кВт*ч	38 л	0:32 ч
Шерсть 30 °C*		2 кг	0,15 кВт*ч	34 л	0:40 ч

* Настройка программы для проверки в соответствии с действующей европейской нормой 60456. Указания по проведению сравнительной проверки: программы проверки тестировались при максимальной загрузке, с выбранной дополнительной функцией (Пятна), с максимальной скоростью отжима. В качестве **короткой программы** для стирки смешанного белья выберите программу **Синтетика 40 °C** без использования дополнительной функции (Пятна) и установите максимальную скорость отжима.

** Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жесткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

Уход

- *Опасность поражения электрическим током! Выньте вилку из розетки!*
- *Опасность взрыва! Не используйте растворители!*

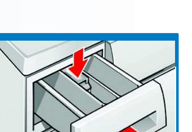
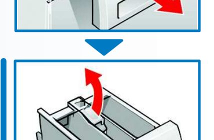
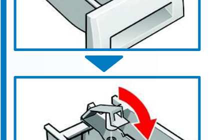
Корпус машины, панель управления

- Протрите мягкой и влажной тканью.
- Не используйте абразивные салфетки, губки и чистящие средства (средство для чистки стальных поверхностей).
- Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства.
- Чистка струей воды запрещается.

Очистите кювету для моющих средств ...

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

1. Извлеките, прижмите вставку вниз, полностью извлеките.
2. Потяните крышку движением вверх.
3. Очистите с помощью воды и вытрите насухо.
4. Установите вставку на место и зафиксируйте ее (насадите цилиндр на направляющий штифт).
5. Задвиньте кювету для моющих средств.

Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы просушить ее.

Барабан

Оставьте открытой дверцу загрузочного люка для просушки барабана.

При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.

Удаление накипи *В машине не должно быть белья!*

Удаление накипи производится согласно указаниям изготовителя средств для удаления накипи, при правильной дозировке моющего средства не требуется.

Указания на дисплее *в зависимости от модели*

F:16	Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно защемилось белье.
F:17	Полностью откройте водопроводный кран, шланг для подачи воды согнут или пережат; очистите сетчатый фильтр -> *см. с. 10*, давление воды слишком низкое.
F:18	Засорен откачивающий насос; Очистите откачивающий насос -> *см. с. 10*. Засорилась канализационная труба или сливной шланг; очистите шланг для слива воды через сифон -> *см. с. 10*.
F:21	Неисправность мотора. Вызовите специалиста Сервисной службы.
F:23	Вода в поддоне, нарушение герметичности стиральной машины Вызовите специалиста Сервисной службы.

Техобслуживание

- *Опасность ошпаривания! Дождитесь остывания раствора моющего средства.*
- *Закройте водопроводный кран!*

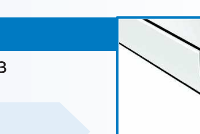
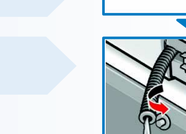
Откачивающий насос

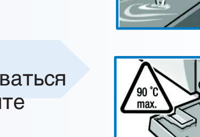
Установите ручку выбора программ на **ВЫКЛ**, выньте вилку из розетки.

1. Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.
2. Для моделей со сливным шлангом: выньте сливной шланг из держателя и вытяните его из корпуса. Снимите колпачок, дайте стечь мыльной воде. Наденьте заглушку и поместите сливной шланг в держатель.

2* Для моделей без сливного шланга: Осторожно отвинчивайте крышку насоса, пока не начнёт выливаться вода. Когда защитная крышка наполовину наполнится, заверните пробку насоса и вылейте воду из защитной крышки. Повторяйте этот процесс, пока не сольется вся мыльная вода.

3. Осторожно отверните крышку насоса (остаточная вода!).
4. Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
5. Установите крышку насоса на место и заверните ее.
6. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.



Чтобы избежать перерасход моющего средства при следующей стирке залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу **Слив**.

Шланг для слива воды через сифон

Установите ручку выбора программ на **ВЫКЛ**, выньте вилку из розетки.

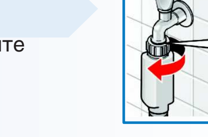
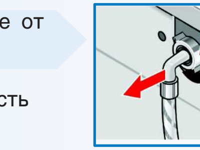
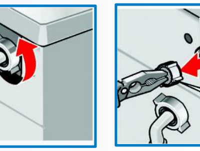
1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остаться вода).
2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.

Сетчатый фильтр в шланге для подачи воды

Опасность поражения электрическим током! *Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроен электрический вентиль).*

Уменьшите давление воды в подводящем шланге:

1. Закройте водопроводный кран!
2. Выберите любую программу (кроме **Отжим**/**Слив**).
3. Нажмите (**Старт**/Пауза). Примерно через 40 секунд прервите выполнение программы.
4. Установите ручку выбора программ в положение **ВЫКЛ**.
5. Отсоедините шланг от водопроводного крана.
6. Прочистите фильтр с помощью щеточки.
7. Шланг, в зависимости от модели, отсоедините от задней стенки машины и очистите фильтр.
8. Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

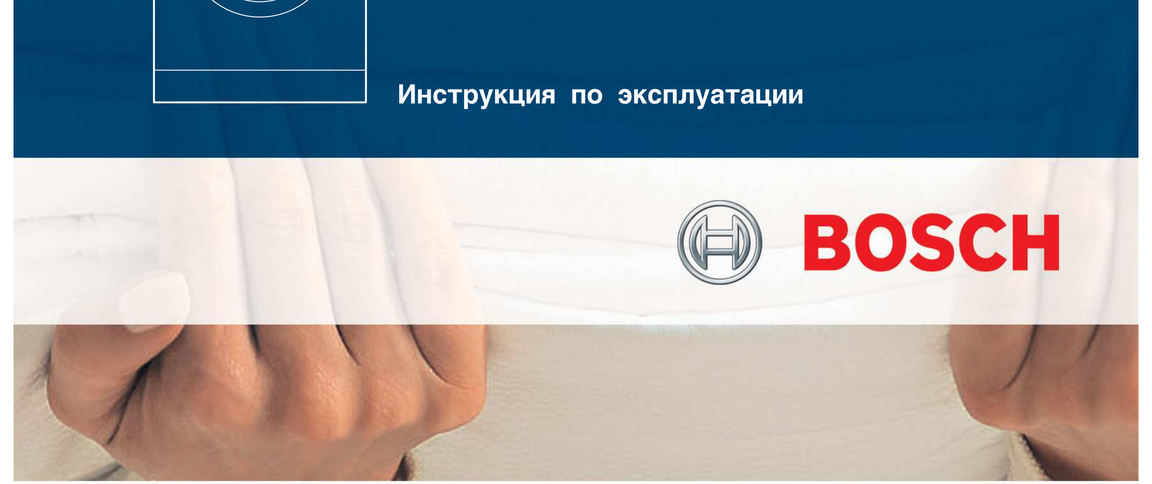
Что делать, если ...

Выливается вода.	– Правильно закрепите или замените сливной шланг. – Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.
Не поступает вода. Моющее средство не смывается.	– Нажата ли клавиша (Старт/Пауза) ? – Открыт ли водопроводный кран? – Возможно, засорился сетчатый фильтр? Промойте сетчатый фильтр -> *см. с. 10*. – Согнут или пережат шланг для подачи воды?
Дверца загрузочного люка не открывается.	– Включена функция защиты. Подождите ок. 2 секунд. – Выбран режим (без окончательного отжима)?
Программа не запускается.	– Нажата ли клавиша (Старт/Пауза)? – Закрыта ли дверца?
Раствор моющего средства не сливается.	– Очистите откачивающий насос -> *см. с. 10*. – Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.
Белье плохо отжимается.	– Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё.
Многократное начало отжима.	– Это не является неисправностью – Система контроля дисбаланса равномерно распределяет белье.
В барабане не видно воды.	– Это не является неисправностью – Уровень воды ниже, чем можно увидеть.
Остаточная вода в ячейке для средств по уходу.	– Это не является неисправностью - Эффективность действия средства по уходу не изменяется.
Неприятный запах в машине.	– Запустите программу **Хлопок 90 °C** без белья. Используйте универсальное моющее средство.
Из кюветы для моющих средств выступает пена.	– Превышен объем моющего средства? Смешайте 1 столовую ложку кондиционера для смягчения с ½ л воды и залейте этот раствор в ячейку II. *(Не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков!)*. – Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.
Сильные вибрации во время отжима.	– Опоры стиральной машины зафиксированы? Зафиксируйте опоры машины -> *см. инструкцию по установке*. – Транспортировочные фиксаторы удалены? Удалите транспортировочные фиксаторы -> *см. инструкцию по установке*.
Результат отжима неудовлетворительный.	– Выбран режим (Лёгкое глажение) -> *см. с. 5*.
Дисплей/индикаторы не функционируют во время работы.	– Отключение электроэнергии? – Сработал предохранитель? Замените предохранитель. – В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста Сервисной службы.
Программа выполняется дольше, чем обычно.	– Это не является неисправностью – многократно распределяя белье внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс. – Это не является неисправностью – Активна система контроля качества пены - включается дополнительный цикл полоскания.
Остатки моющего средства на белье.	– Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок. – Выберите программу **Полоскание** или почистите белье щёткой после сушки.

Если Вы не можете самостоятельно устранить неисправность или машина требует ремонта:
- Установите ручку выбора программ на **ВЫКЛ** и выньте вилку из розетки.
- Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста Сервисной службы -> *см. инструкцию по установке*.

Стиральная машина ru

Инструкция по эксплуатации



BOSCH

Ввод стиральной машины в эксплуатацию выполняйте только после прочтения данной инструкции!
Соблюдайте отдельную инструкцию по установке.
Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!

Ваша новая стиральная

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику наивысшего качества марки Bosch. Стиральная машина отличается особо экономным потреблением энергии.

Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательным образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительную информацию и полный перечень продукции, выпускаемой нашей фирмой, вы можете найти на нашем интернет-сайте:
http://www.bosch-hausgeraete.de

Экологичная утилизация

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности.

Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Европейского союза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Содержание

	с.
Использование по назначению	1
Программы	1
Настройка программ	3
Стирка	3/4
После стирки	4
Индивидуальные настройки	5
Важные указания	6
Обзор программ	7
Указания по технике безопасности	8
Параметры расхода	8
Уход	9
Указания на дисплее	9
Техобслуживание	10
Что делать, если ...	11

Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для машинной стирки текстильных изделий в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.

– Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
– Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

Подготовка

Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.

Проверьте машину

– Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
– Уведомите Сервисную службу!

Откройте водопроводный кран

Подключите вилку к розетке

Только сухими руками!
Беритесь только за вилку!

Яче

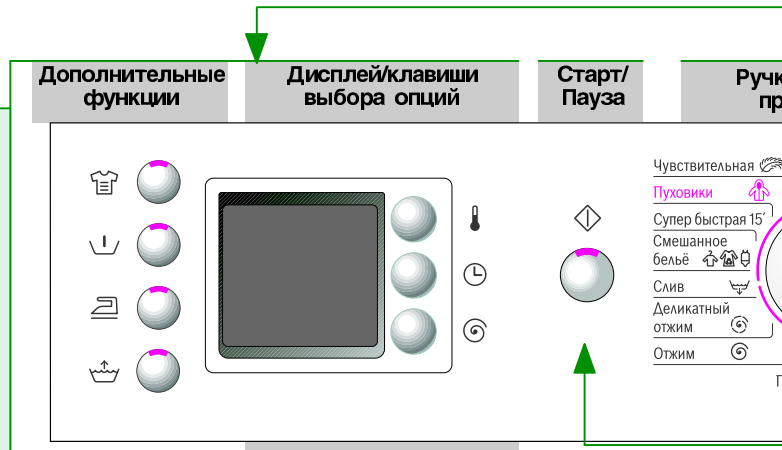
Р
до

Программы

Подробный обзор программ -> *см. с. 7.*

Температуру и скорость отжима при стирке можно устанавливать индивидуально.

Хлопок	прочные ткани
Интенсивная	
Хлопок Эко	
Чувствительная	
Синтетика	изделия из тканей, не требующих особого ухода
Тонкое бельё/Шёлк	деликатные тонкие ткани
Шерсть/	изделия, пригодные для ручной и автоматической стирки
Слив	воды для полоскания в режиме
Отжим	белья, выстиранного вручную
Полоскание	с последующим отжимом
Деликатный отжим	белья, выстиранного вручную, на пониженной скорости
Пуховики	пригодная для машинной стирки пуховая одежда -> *см. с. 6*
Супер быстрая 15'	короткая программа
Смешанное бельё	различные виды белья
Синтетика особая	тёмные текстильные изделия



- 90 (°C)	*Выбор температуры (*
1 - 24 ч (Отложенное окончание)	*Окончание программы*
- 1400* (об/мин)	*Выбор скорости отжи модели) или (без*
Индикаторы состояния -0-	*Индикация при выпол стирка, полоскание, о*

Перед первой стиркой

следует выполнить один цикл стирки без белья. -> см. с. 6.

Сортировка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя!
В соответствии с указаниями на этикетках.
В соответствии с видом, цветом, степенью загрязнения и рекомендованной температурой стирки.
Не превышайте максимальную загрузку -> см.*с. 7.*

Соблюдайте раздел "Важные указания"! -> см. с. 6

Загружайте крупное и мелкое белье вперемешку!
Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы белье не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

Добавление моющего средства и средства по

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жесткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района) и указаний изготовителя. Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.

Ячейка I: моющие средства для предварительной стирки

Ячейка ❀: смягчитель ткани, крахмал

Ячейка II: моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

Разбавьте водой густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья. Это предотвращает закупоривание

Выбор и настройка программы

Ручка выбора программ

Информацию о дополнительных функциях и клавишах выбора опций см. в индивидуальных настройках на с. 5.

Все клавиши являются высокочувствительными – для их активизации достаточно легкого прикосновения! При продолжительном прикосновении к клавишах выбора опций срабатывает автоматический просмотр опций настройки!

Ручка выбора программ служит для включения и выключения машины, а также для выбора программы. Ее можно поворачивать в обоих направлениях.

◇ Нажмите (Старт/Пауза)

❄ = холодная)

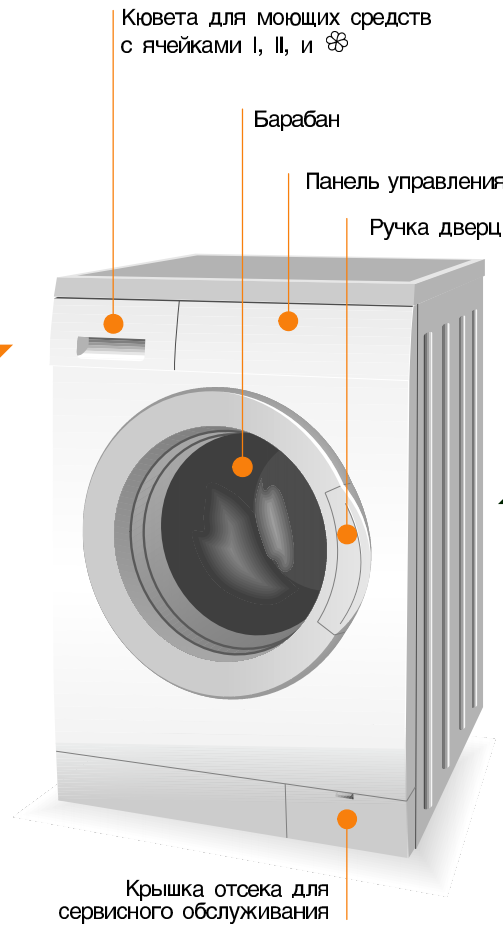
через ...

ма (в зависимости от окончательного отжима)*

нении программы:

тжим, окончание

Стирка



1

2

3

Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките белье.

Если активен режим (без окончательного отжима) установите ручку выбора программ на **Слив** или выберите скорость отжима.
Нажмите ◇ (**Старт**/Пауза).

Удалите из белья посторонние предметы – опасность появления ржавчины.

Закрывание водопроводного крана

Нет необходимости у моделей с системой Aqua-Stop.

Выключение

Установите ручку выбора программ в положение **ВЫКЛ.**

Окончание программы ...

Мигает ◇ "Старт/Пауза" и на дисплее появляется **–0–**.

Изменение программы ...

Если вы по ошибке выбрали не ту программу:
– Выберите нужную программу,
– Нажмите ◇ (**Старт**/Пауза).

... или прерывание выполнения программы

Для программ стирки при высокой температуре:
– Охладите бельё: выберите **Полоскание**. Дверца загрузочного люка остаётся заблокированной.
– Выберите **ВЫКЛ.**
– Выберите **Отжим** или **Слив**.
– Нажмите ◇ (**Старт**/Пауза).

Индивидуальные настройки

Клавиши выбора опций

Перед началом программы и во время её выполнения можно менять скорость отжима и температуру. Результат зависит от этапа выполнения программы.

(Температура °C)

Отображаемую температуру стирки можно изменить. Для каждой программы существует ограничение по выбору максимальной температуры стирки.

(Отложенное окончание)

После выбора программы на дисплее отображается ее продолжительность. Начало выполнения программы может быть задержано. Настройка времени "Отложенное окончание" производится с шагом в один час, макс. до 24 ч. Нажимайте клавишу (Отложенное окончание), пока не появится нужное количество времени (ч=час), через которое программа должна быть окончена. Нажмите (**Старт**/Пауза).

(Скорость отжима, об/мин)

Отображаемую скорость отжима можно изменить. Для каждой программы существует ограничение по выбору максимальной скорость отжима.

Дополнительные функции *см. также в обзоре программ*

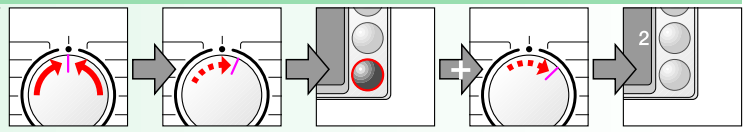
(Пятна)	Увеличение продолжительности стирки до режима интенсивной для белья с более высокой степенью загрязнения или 7 кг белья из хлопка.
(Предварительная стирка)	Для сильно загрязненного ноского белья, например, из хлопка или льна. Предварительная стирка при 30 °C.
(Легкое глажение)	Специальная операция отжима с последующим разрыхлением белья. Щадящий окончательный отжим - остаточная влажность белья слегка повышена.
(Вода плюс)	Увеличенный объем воды и дополнительное полоскание, увеличение продолжительности стирки. Для областей с очень мягкой водой или для улучшения качества полоскания.

(Старт/Пауза)

Для запуска или остановки программы.

Сигнал

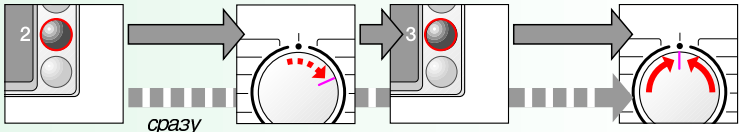
1. Активируйте режим настройки громкости сигнала



Установите ручку на • | Поверните ручку на 1 шаг вправо, дисплей начнет светиться | Выберите и держите + | Поверните ручку на 1 шаг вправо; отпустите ее

сигналов при нажатии клавиш — сигналов указаний

2. Настройте громкость ...



Настройте громкость* | *сразу* | Поверните ручку на 1 шаг вправо | Настройте громкость* | Поверните ручку на •

* *при необходимости повторите несколько раз*

* *при необходимости повторите несколько раз*

Важные указания

Берегите белье и машину

- Проверяйте карманы.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
- Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чулки, гардины, бюстгальтеры на косточках).
- Застегните молнии, чехлы на кнопках.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите с занавесок кольца для крепления или поместите занавески в сетку/мешочек.

Перед первой стиркой

Не загружайте белье. Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II прим. 1 литр воды и добавьте ½ мерного стакана моющего средства. Ручку выбора программ установите на **Синтетика 60 °C** и нажмите (**Старт**/Пауза). После окончания программы установите ручку выбора программ в положение **ВЫКЛ**.

Белье различной степени загрязнения

	Новое белье стирайте отдельно.
Лёгкая	Предварительная стирка не нужна.
	По возможности удаляйте пятна перед стиркой в машине. Выберите дополнительную функцию (Пятна).
Сильная	Загрузите меньше белья.
	Предварительная стирка.

Замачивание *Загружайте белье одного цвета*

Добавьте в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно указаниям изготовителя. Ручку выбора программ установите на **Хлопок 30 °C** и нажмите (**Старт**/Пауза). Примерно через 10 минут нажмите (Старт/**Пауза**). По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу (**Старт**/Пауза), если следует продолжить выполнение программы или изменить ее.

Пуховики *Кондиционер добавлять нельзя*

Можно стирать только пуховую одежду, нельзя стирать пуховые подушки и одеяла. Крупные изделия стирать по отдельности. Экономно дозировать моющее средство. После стирки одежду высушить в сушильной машине, чтобы избежать образования комков из пуха.

Подкрахмаливание *Белье не должно быть обработано кондиционером*

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Дозировка крахмала должна осуществляться в ячейку для кондиционера согласно указаниям изготовителя.

Окрашивание/Отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали!
Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя!
Не отбеливайте белье в стиральной машине.

Охрана окружающей среды/рекомендации по экономному пользованию

- Всегда загружайте максимально допустимое для выбранной программы количество белья.
- Белье средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выберите программу **Хлопок Эко 60 °C**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жесткости воды.
- Если после стирки Вы намерены сушить белье в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

Обзор программ

-> следуйте указаниям по параметрам расхода на с. 8 и указаниям на с. 6!

Программы	°C	Макс.	Вид белья	Дополнительные функции; указания
Хлопок	❄-90 °C	7 кг*	Ноские текстильные изделия, не портящиеся от кипячения текстильные изделия из хлопка или льна	(Пятна), (Предварительная стирка), (Легкое глажение), (Вода плюс)
Интенсивная	❄-60 °C			
Хлопок Эко				
Чувствительная				, , , ; для особенно чувствительной кожи: длительная стирка при заданной температуре, повышенный расход воды, дополнительное полоскание
Синтетика	❄-60 °C	3 кг*	Не требующие ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	, , ,
Смешанное бельё	❄-40 °C		Текстильные изделия из хлопка и изделия, не требующие особого ухода	, , ; различные виды одежды можно стирать вместе
Синтетика особая	❄-40 °C		Тёмные изделия из хлопка и тканей, не требующих особого ухода	, , ; щадящее полоскание и окончательный отжим
Тонкое бельё/Шёлк	❄-30 °C	2 кг	Для деликатного тонкого белья, например, из шелка, сатина, синтетики или меланжевой ткани (например, гардины)	, , ; без отжима между полосканиями
Шерсть/	❄-40 °C		Стирка шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки	Особенно щадящая программа стирки во избежание усадки, с продолжительными перерывами (текстильные изделия остаются в растворе моющего средства)
Супер быстрая 15'	❄-40 °C		Не требующие ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	Короткая программа, прим. 15 минут, подходит для белья с легкой степенью загрязнения
Пуховики	❄-40 °C	1 кг	Пригодная для машинной стирки пуховая одежда (не подушки и не одеяла)	; крупные изделия стирать по отдельности, экономно дозировать моющее средство, -> *см. с. 6*
Дополнительные программы			**Полоскание, Отжим, Слив, Деликатный отжим**	

Продолжительность программ оптимально подходит для стирки текстильных изделий с легкой степенью загрязнения. При стирке белья с более высокой степенью загрязнения выбирайте дополнительную функцию .
При стирке с максимальной загрузкой с использованием программы, отмеченной звездочкой *, всегда выбирайте дополнительную функцию .
В качестве **короткой программы** независимо от вида белья оптимально подходит программа **Синтетика 40 °C** с макс. скоростью отжима.
При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку **II**, а при выборе программ с предварительной стиркой - в ячейки **I** и **II**.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Str. 34
81739 München / Германия

WAE28441OE

9000 322 366
0108

Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.

Опасность поражения электрическим током!
- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками!

Опасность травмирования!
- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячего раствор моющего средства.
- Нельзя залезать на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.
- Будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств во время стирки!

Опасность отравления!
- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

Опасность удушья!
- Держите упаковки, упаковочную пленку и другие части упаковки вдали от детей.

Опасно для жизни!

Для отслуживших приборов:
- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
- Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым Вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

Опасность взрыва!
- Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое белье предварительно следует тщательно прополоскать вручную.

Параметры расхода

Программа	Дополнительная функция	Загрузка	Ток**	Вода**	Время выполнения программы**
Хлопок 40 °C*	(Пятна)	7 кг	0,65 кВт*ч	60 л	2:30 ч
Хлопок Эко 60 °C*	(Пятна)	7 кг	1,19 кВт*ч	49 л	2:36 ч
Хлопок 90 °C	(Пятна)	7 кг	2,00 кВт*ч	75 л	2:33 ч
Синтетика 40 °C*	(Пятна)	3 кг	0,55 кВт*ч	50 л	1:24 ч
Синтетика 40 °C* (также для **Короткая программа**)		3 кг	0,54 кВт*ч	40 л	0:55 ч
Смешанное бельё 30 °C	-	3 кг	0,32 кВт*ч	35 л	0:44 ч
Тонкое бельё/Шёлк 30 °C	-	2 кг	0,25 кВт*ч	38 л	0:32 ч
Шерсть 30 °C*		2 кг	0,15 кВт*ч	34 л	0:40 ч

* Настройка программы для проверки в соответствии с действующей европейской нормой 60456. Указания по проведению сравнительной проверки: программы проверки тестировались при максимальной загрузке, с выбранной дополнительной функцией (Пятна), с максимальной скоростью отжима. В качестве **короткой программы** для стирки смешанного белья выберите программу **Синтетика 40 °C** без использования дополнительной функции (Пятна) и установите максимальную скорость отжима.

** Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жесткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

Уход

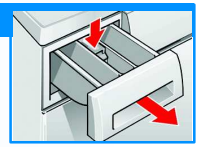
- *Опасность поражения электрическим током! Выньте вилку из розетки!*
- *Опасность взрыва! Не используйте растворители!*

Корпус машины, панель управления

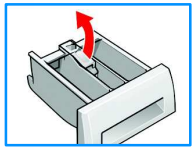
– Протрите мягкой и влажной тканью.
– Не используйте абразивные салфетки, губки и чистящие средства (средство для чистки стальных поверхностей).
– Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства.
– Чистка струей воды запрещается.

Очистите кювету для моющих средств ...

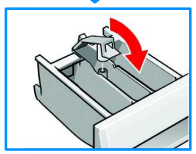
... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.



1. Извлеките, прижмите вставку вниз, полностью извлеките.



2. Потяните крышку движением вверх.
3. Очистите с помощью воды и вытрите насухо.
4. Установите вставку на место и зафиксируйте ее (насадите цилиндр на направляющий штифт).
5. Задвиньте кювету для моющих средств.



Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы просушить ее.

Барабан

Оставьте открытой дверцу загрузочного люка для просушки барабана.

При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.

Удаление накипи *В машине не должно быть белья!*

Удаление накипи производится согласно указаниям изготовителя средств для удаления накипи, при правильной дозировке моющего средства не требуется.

Указания на дисплее *в зависимости от модели*

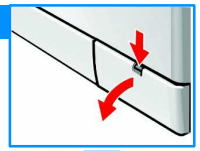
F:16	Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно защемилось белье.
F:17	Полностью откройте водопроводный кран, шланг для подачи воды согнут или пережат; очистите сетчатый фильтр -> *см. с. 10*, давление воды слишком низкое.
F:18	Засорен откачивающий насос; Очистите откачивающий насос -> *см. с. 10.* Засорилась канализационная труба или сливной шланг; очистите шланг для слива воды через сифон -> *см. с. 10.*
F:21	Неисправность мотора. Вызовите специалиста Сервисной службы.
F:23	Вода в поддоне, нарушение герметичности стиральной машины Вызовите специалиста Сервисной службы.

Техобслуживание

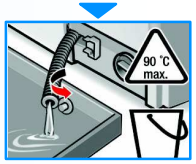
- *Опасность ошпаривания! Дождитесь остывания раствора моющего средства.*
- *Закройте водопроводный кран!*

Откачивающий насос

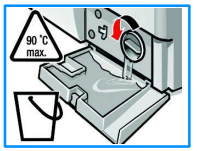
Установите ручку выбора программ на **ВЫКЛ**, выньте вилку из розетки.



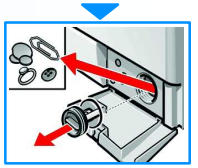
1. Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.



2. Для моделей со сливным шлангом:
выньте сливной шланг из держателя и вытяните его из корпуса.
Снимите колпачок, дайте стечь мыльной воде.
Наденьте заглушку и поместите сливной шланг в держатель.



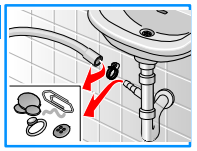
2* Для моделей без сливного шланга:
Осторожно отвинчивайте крышку насоса, пока не начнёт выливаться вода. Когда защитная крышка наполовину наполнится, заверните пробку насоса и вылейте воду из защитной крышки.
Повторяйте этот процесс, пока не сольется вся мыльная вода.



3. Осторожно отверните крышку насоса (остаточная вода!).
4. Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
5. Установите крышку насоса на место и заверните ее.
6. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.

Чтобы избежать перерасход моющего средства при следующей стирке залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу **Слив**.

Шланг для слива воды через сифон



Установите ручку выбора программ на **ВЫКЛ**, выньте вилку из розетки.

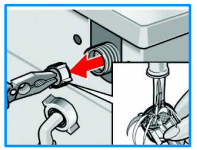
1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остаться вода).
2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.

Сетчатый фильтр в шланге для подачи воды

Опасность поражения электрическим током! *Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроен электрический вентиль).*

Уменьшите давление воды в подводящем шланге:

1. Закройте водопроводный кран!
2. Выберите любую программу (кроме **Отжим**/**Слив**).
3. Нажмите ◇ (**Старт**/Пауза). Примерно через 40 секунд прервите выполнение программы.
4. Установите ручку выбора программ в положение **ВЫКЛ**.
5. Отсоедините шланг от водопроводного крана.
6. Прочистите фильтр с помощью щеточки.
7. Шланг, в зависимости от модели, отсоедините от задней стенки машины и очистите фильтр.

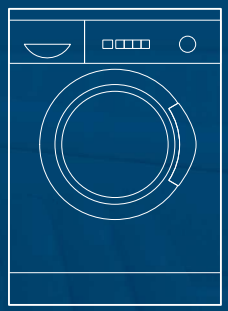


8. Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

Что делать, если ...

Выливается вода.	– Правильно закрепите или замените сливной шланг. – Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.
Не поступает вода. Моющее средство не смывается.	– Нажата ли клавиша ◊ (Старт/Пауза) ? – Открыт ли водопроводный кран? – Возможно, засорился сетчатый фильтр? Промойте сетчатый фильтр -> *см. с. 10.* – Согнут или пережат шланг для подачи воды?
Дверца загрузочного люка не открывается.	– Включена функция защиты. Подождите ок. 2 секунд. – Выбран режим (без окончательного отжима)?
Программа не запускается.	– Нажата ли клавиша ◊ (Старт/Пауза)? – Закрыта ли дверца?
Раствор моющего средства не сливается.	– Очистите откачивающий насос -> *см. с. 10.* – Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.
Белье плохо отжимается.	– Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё.
Многократное начало отжима.	– Это не является неисправностью – Система контроля дисбаланса равномерно распределяет белье.
В барабане не видно воды.	– Это не является неисправностью – Уровень воды ниже, чем можно увидеть.
Остаточная вода в ячейке для средств по уходу.	– Это не является неисправностью - Эффективность действия средства по уходу не изменяется.
Неприятный запах в машине.	– Запустите программу **Хлопок 90 °C** без белья. Используйте универсальное моющее средство.
Из кюветы для моющих средств выступает пена.	– Превышен объем моющего средства? Смешайте 1 столовую ложку кондиционера для смягчения с ½ л воды и залейте этот раствор в ячейку II. *(Не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков!).* – Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.
Сильные вибрации во время отжима.	– Опоры стиральной машины зафиксированы? Зафиксируйте опоры машины -> *см. инструкцию по установке.* – Транспортировочные фиксаторы удалены? Удалите транспортировочные фиксаторы -> *см. инструкцию по установке.*
Результат отжима неудовлетворительный.	– Выбран режим (Лёгкое глажение) -> *см. с. 5.*
Дисплей/индикаторы не функционируют во время работы.	– Отключение электроэнергии? – Сработал предохранитель? Замените предохранитель. – В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста Сервисной службы.
Программа выполняется дольше, чем обычно.	– Это не является неисправностью – многократно распределяя белье внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс. – Это не является неисправностью – Активна система контроля качества пены - включается дополнительный цикл полоскания.
Остатки моющего средства на белье.	– Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок. – Выберите программу **Полоскание** или почистите белье щёткой после сушки.

Если Вы не можете самостоятельно устранить неисправность или машина требует ремонта:
– Установите ручку выбора программ на **ВЫКЛ** и выньте вилку из розетки.
– Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста Сервисной службы -> *см. инструкцию по установке.*



Стиральная машина ru

Инструкция по эксплуатации

BOSCH

Ввод стиральной машины в эксплуатацию выполняйте только после прочтения данной инструкции!
Соблюдайте отдельную инструкцию по установке.
Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!